

Contributions et projets de l'économie

1. Union suisse des arts et métiers : « Le travail, un lieu d'identification où se développer »
2. GastroSuisse : « Bien informé – mieux intégré »
3. Les partenaires sociaux du secteur principal de la construction : Projet pilote
« L'allemand sur le chantier »

Dialogue CTA sur l'intégration et le monde du travail – 30 octobre 2012

L'usam soutient le dialogue CTA sur l'intégration et le monde du travail

« Le travail, un lieu d'identification où se développer ! »

En soutenant le « dialogue CTA sur l'intégration et le monde du travail » et la campagne d'information intitulée « Le travail, un lieu d'identification où se développer ! », l'Union suisse des arts et métiers usam entend contribuer à la bonne intégration des travailleurs étrangers. Elle va prochainement diffuser un mémento à grande échelle pour rappeler aux employeurs le rôle important qu'ils jouent dans le processus d'intégration et leur donner quelques conseils en la matière.

Bon nombre d'étrangères et d'étrangers commencent à découvrir la Suisse d'abord sur leur lieu de travail. La plupart des jeunes de la deuxième génération débutent leur vie active dans une petite ou une moyenne entreprise. Ainsi, non seulement les PME jouent un rôle particulier dans l'intégration des étrangers, mais elles l'assument de façon concrète. L'usam veut donc les conforter dans cette voie et encourager d'autres entreprises à les suivre.

Sous le titre « Le travail, un lieu d'identification où se développer ! », le mémento expose en quelques mots les raisons pour lesquelles les employeurs doivent favoriser l'intégration de leurs collaborateurs étrangers, ce qu'ils peuvent faire pour y parvenir, où trouver des idées et des informations utiles. En novembre prochain, l'usam va profiter de ses différents canaux pour le diffuser à ses organisations membres et à quelque 150 000 PME dans l'ensemble de la Suisse.

L'usam coopère depuis un certain temps déjà avec différents services de l'Etat et différentes écoles dans le but de faciliter l'entrée des jeunes dans la vie active. Désormais, elle souhaite informer directement la population étrangère sur le système suisse de formation professionnelle. Le moyen le plus efficace étant d'agir à la base, elle va s'engager pour intensifier les contacts entre ses membres et les services d'intégration de l'Etat.

Nos PME sont en partie tributaires de main-d'œuvre étrangère et elles en connaissent la valeur. Elles sont en outre tout à fait conscientes qu'une intégration réussie bénéficie non seulement au travailleur, mais aussi à l'entreprise. De bonnes connaissances linguistiques facilitent la communication interne, un bon encadrement renforce la loyauté des collaborateurs. Mieux les employeurs seront informés des possibilités de promouvoir l'intégration de leurs travailleurs étrangers, plus le succès sera tangible – d'où la publication du mémento.

L'Union suisse des arts et métiers usam représente et défend les intérêts des petites et moyennes entreprises. Ses membres – 250 au total – sont les unions cantonales des arts et métiers, des associations professionnelles et de branche actives au niveau national ainsi que des organisations de promotion des arts et métiers.

Renseignements complémentaires

Hans-Ulrich Bigler, directeur usam, mobile 079 285 47 09

Christine Davatz, responsable usam *Formation professionnelle*, mobile 079 409 47 74

Le travail, un lieu d'identification où se développer !

Les immigrés arrivés en Suisse depuis quelque temps déjà ont l'opportunité de faire profiter de nombreuses PME de leurs compétences et de leur expérience. Aussi les employeurs jouent-ils un rôle important dans le processus d'intégration en favorisant chez leurs employés l'apprentissage de la langue, l'intégration dans la société et l'exploitation de leur potentiel.

Pourquoi devrais-je favoriser l'intégration de mes employés étrangers ?

- Les connaissances linguistiques facilitent la communication interne et réduisent les risques d'accident.
- Un employé bien intégré sera motivé et efficace dans son travail et s'absentera peu.
- L'encouragement de l'intégration réduit les risques de conflits et améliore l'ambiance au travail.
- Un employé encouragé dans son intégration sera plus loyal envers son entreprise.

Comment puis-je contribuer à l'intégration de mes employés ?

- En informant mes employés des offres du service de l'intégration le plus proche.
- En incitant mes employés à suivre des cours de langue ou d'intégration et à se faire conseiller.
- En cofinçant des cours et/ou en leur accordant le temps nécessaire pour les suivre.
- En favorisant les cours de formation à l'interne et des conditions propices à l'obtention d'un diplôme professionnel.
- En tirant profit de leurs expériences particulières et de leurs connaissances linguistiques.
- En les intégrant activement et en dissipant les préjugés à leur égard.

Que proposent les services spécialisés dans l'intégration ?

- Des cours et des consultations gratuites pour les employés et leur famille.
- Des conseils dans le choix ou l'organisation de cours (de langue) axés sur la pratique.
- Des conseils et un coaching au sujet des mesures d'intégration propres à l'entreprise.
- La médiation lors de conflits internes en lien avec les différences culturelles.

Les entreprises qui encouragent activement l'intégration font des expériences fructueuses depuis longtemps.

Indications et suggestions

www.dialogue-integration.ch

Services spécialisés dans l'intégration au niveau cantonal et communal

Canton de Berne · T 031 633 78 34
www.gef.be.ch/migration

Bienne · T 032 326 14 14
www.biel-bienne.ch/integration-f/

Canton de Fribourg · T 026 305 14 85
www.fr.ch/integration

Ville de Fribourg · T 026 351 71 06
ula.stotzer@ville-fr.ch

Canton de Genève · T 022 546 74 99
www.ge.ch/integration

Canton du Jura · T 032 420 56 94
www.jura.ch/bi

Canton de Neuchâtel · T 032 919 74 42
www.ne.ch/cosm

Canton de Vaud · T 021 316 40 16
www.vd.ch/integration

Lausanne · T 021 315 72 45
www.lausanne.ch/bli

Renens · T 021 632 77 95
www.renens.ch

Yverdon-les-Bains · T 024 423 69 44
www.yverdon-les-bains.ch

Canton du Valais · T 027 606 55 84
www.vs.ch/spm

Dialogue sur l'intégration :

GastroSuisse apporte sa pierre à l'édifice en menant campagne dans ses établissements de formation

« Bien informé – mieux intégré »

« Bien informé – mieux intégré » est le nom de la nouvelle campagne de formation professionnelle de GastroSuisse, que la Fédération de l'hôtellerie et de la restauration en Suisse met en place pour contribuer encore davantage à l'intégration des employés étrangers. Dès 2013, l'intégration et la communication interculturelle seront intégrées au séminaire de base GastroSuisse G1.

« Il y a longtemps que l'hôtellerie et de restauration assument leur rôle dans l'intégration des employés étrangers. En effet, ce secteur est tributaire de la main-d'œuvre étrangère, qui atteint tout de même 40 % », explique Klaus Künzli, président de GastroSuisse. Aussi est-il capital que les futurs chefs d'établissement de l'hôtellerie et de la restauration apprennent à gérer la diversité culturelle de leurs employés.

Par sa campagne « Bien informé – mieux intégré », GastroSuisse souhaite transmettre aux futurs entrepreneurs des informations utiles, par exemple à quel service spécialisé s'adresser pour éclaircir une question particulière. La fédération entend les stimuler pour qu'ils contribuent à leur tour à l'intégration de leurs employés étrangers et ce, au travail comme dans la vie quotidienne. Une intégration réussie constitue la pierre angulaire d'une bonne entente au sein de l'équipe et se reflète ensuite sur la satisfaction des clients.

Il y a un certain temps déjà que l'intégration et la communication interculturelle font partie intégrante des modules de cours du niveau G2 de la formation de cafetier-restaurateur-hôtelier de GastroSuisse, qui débouche sur le brevet fédéral. Chaque année, 80 à 100 cadres suivent cette formation, qui portera encore plus l'accent sur la thématique de l'intégration. Dorénavant, l'intégration et les échanges interculturels seront enseignés plus tôt, c'est-à-dire déjà au niveau G1, ce qui permettra d'accroître leur impact. Chaque année, un millier de certificats G1 sont délivrés à des cadres issus des différentes régions linguistiques de Suisse.

GastroSuisse est la Fédération de l'hôtellerie et de la restauration en Suisse. Plus grande association patronale de l'hôtellerie-restauration, elle regroupe 20 000 membres (quelque 3 000 hôtels) répartis en 26 sections cantonales et quatre groupements sectoriels. La branche de l'hôtellerie et de la restauration compte plus de 200 000 employés et près de 27 000 établissements et représente ainsi un secteur économique essentiel.

30 octobre 2012

Renseignements :

GastroSuisse, Marketing et Communication, Brigitte Meier-Schmid, téléphone 044 377 53 53, communication@gastrosuisse.ch

Dialogue sur l'intégration

Les partenaires sociaux du secteur principal de la construction dispensent des cours de langues sur le lieu de travail pour encourager l'intégration

Projet pilote « L'allemand sur le chantier »

Grâce au projet « L'allemand sur le chantier », les partenaires sociaux du secteur principal de la construction souhaitent améliorer les conditions cadres permettant aux ouvriers du bâtiment d'apprendre l'allemand par la pratique et de mieux s'intégrer. La Société suisse des entrepreneurs (SSE) et le syndicat Unia sont la cheville ouvrière de ce projet qui se fonde sur le système d'apprentissage des langues « fide » élaboré par l'Office fédéral des migrations (ODM).

Manger en vitesse après une longue journée de travail physiquement éprouvante, monter dans le bus, suivre avec attention une double leçon de langues, payer le cours et, même après de nombreuses semaines, ne pas constater de véritables progrès : pour beaucoup d'ouvriers du bâtiment étrangers, qui, souvent, n'ont fréquenté les bancs de l'école que quelques années, apprendre la langue du pays d'accueil n'est pas chose facile. Or leur manque de connaissances linguistiques ne fait que renforcer leur difficulté à s'intégrer, que ce soit sur leur lieu de travail ou dans leur quartier.

Lever les obstacles

Selon Heinrich Bütikofer, sous-directeur de la SSE et responsable du projet « L'allemand sur le chantier » pour cette organisation, il s'agit avant tout de lever de tels obstacles. Selon les entreprises, les cours comptent en partie comme temps de travail et sont dispensés sur place, par exemple dans la baraque de chantier ou dans le centre d'entretien, avant ou après le travail. Les coûts sont intégralement pris en charge par le fonds paritaire des partenaires sociaux. Le projet pilote est réalisé durant l'hiver 2012/2013 sur quatre chantiers : Bâle (Implenia), Berne (Ramseier AG) ainsi que Frauenfeld et Saint-Gall (STUTZ AG). Au total, une cinquantaine d'ouvriers de chantier suivront deux leçons par semaine jusqu'au printemps.

Encourager l'intégration

Qu'est-ce qui motive ces entreprises à participer au projet pilote ? Réponse claire et précise de Francisco Garcia, chef du personnel de Ramseier AG : « Encourager l'intégration de nos collaborateurs. » Un avis partagé par Eduard Schmied, responsable du Centre de profit Bâtiment pour la Suisse alémanique chez Implenia : « Encourager nos collaborateurs à tous les niveaux fait partie de notre stratégie de développement durable. Les collaborateurs qui maîtrisent la langue allemande acquièrent les bases nécessaires pour suivre des formations complémentaires spécialisées qui leur ouvrent des perspectives de carrière. »

« Nos employés ne sont pas des machines »

Albin Hungerbühler, chef du personnel chez STUTZ AG jette un regard au-delà du cadre professionnel : « Bien sûr, nous avons besoin d'encouragement linguistique pour assurer la sécurité de l'emploi. Cependant, l'environnement professionnel n'est pas le cœur du problème car les employés se comprennent sans souci sur le chantier. Les difficultés surgissent seulement dans leur quotidien, en dehors du travail, par exemple lorsqu'il s'agit de remplir des formulaires pour la caisse-maladie ou les impôts, de comprendre des factures, de faire ses achats ou d'accompagner les enfants à l'hôpital. Nos employés ne sont pas des machines. Ce sont des êtres humains qui doivent se sentir à l'aise. La maîtrise de la langue va dans ce sens. »

Stimuler l'apprentissage

« L'allemand sur le chantier » se fonde sur le système d'apprentissage des langues « fide ». Ses objectifs d'apprentissage sont très axés sur la pratique : changer d'équipe de travail avec un collègue, comprendre et rédiger un rapport de chantier ou encore convenir d'un rendez-vous avec le médecin par téléphone. Le système est conçu de telle sorte que les étrangers sans expérience scolaire puissent également gérer rapidement des situations quotidiennes sur leur lieu de travail et dans leur vie privée. « C'est ainsi que se créent des histoires de réussite qui incitent à poursuivre son apprentissage », précise Rita Schiavi, membre de la direction d'Unia et responsable, entre autres, du secteur de la construction.

Les cours sont dispensés par la fondation ECAP, un institut de formation associatif spécialisé depuis plus de 40 ans dans l'enseignement de langues aux migrants qui n'ont pas l'habitude d'étudier.

Une phase pilote suivie d'un élargissement

Rita Schiavi explique que le projet pilote doit permettre de déterminer les conditions optimales, par exemple le moment le plus propice pour les cours. Les partenaires sociaux du secteur principal de la construction, soit la SSE, les cadres de la construction et les syndicats Unia et Syna, souhaitent ensuite étendre le projet en Suisse alémanique et, à moyen terme, en Suisse romande et italienne.

La Société suisse des entrepreneurs est l'organisation faîtière du secteur principal de la construction en Suisse et compte près de 2800 membres. www.baumeister.ch

Unia est le plus grand syndicat dans le secteur de la construction. www.unia.ch

Le système d'apprentissage des langues « fide » reprend les bonnes pratiques de différents prestataires de cours de langues et tient compte de la situation linguistique particulière de la Suisse et de ses différentes langues nationales. www.fide-info.ch

La fondation ECAP est un institut de formation associatif et le second prestataire de cours de langues en Suisse. www.ecap.ch

Contacts

Société suisse des entrepreneurs :

Heinrich Bütikofer, hbuetikofer@baumeister.ch, 044 258 82 80

Unia : Rita Schiavi. rita.schiavi@unia.ch, 079 440 89 20

Bauunternehmung Ramseier AG Berne :

Francisco Garcia, f.garcia@ramseierag.ch, 031 980 08 08 www.ramseierag.ch

STUTZ AG Bauunternehmungen, Saint-Gall / Frauenfeld / Hatswil :

Albin Hungerbühler, ahungerbuehler@stutzag.ch tél. : 071 414 09 62 www.stutzag.ch

Implenia Bau AG, Bâle :

Eduard Schmied, eduard.schmied@implenia.com, tél. : 061 326 31 78 www.implenia.ch